

TRIBUNALES TFT GRADOS (CONVOCATORIA ESPECIAL B 2020)

Fecha: lunes 13 de enero de 2020

Tribunal 1 (4 TFT)	
Lugar: Aula 16	
Presidente	Celia Martín de León
Secretario	Heidrun Witte
Vocal	Goretti García Morales
Suplente	M ^a Jesús Rodríguez Medina

Evaluarán los siguientes TFT

- Análisis de los anglicismos léxicos del lenguaje utilizado en los vídeos de maquillaje de *You Tube*. Estudiante: Aroa Larisa Lorenzo Santana. Tutora: Helena Luezas Hernández
- Análisis traductológico de los anglicismos semiadaptados presentes en la situación comunicativa de *League of Legends*. Investigación empírica mediante TAPS. Estudiante: Laura Sánchez Tabares. Tutora: Konstantina Konstantinidi
- La interpretación en programas televisivos de entretenimiento: el caso de los *late night shows* en España. Estudiante: Manuela del Carmen Alemán Pérez. Tutora: Heather Adams
- Análisis de una de las técnicas presentes en Traducción e Interpretación, "Expliciting". Un estudio práctico-teórico. Estudiante: Natalia Hemmings González. Tutora: Amalia Bosch Benítez

Horario: 30 minutos para cada defensa (5-7 min. para la presentación del estudiante y 20 min. para la ronda de preguntas/respuestas)

TFT 1: 10.15 a 10.45

TFT 2: 10.45 a 11.15

TFT 3: 11.15 a 11.45

TFT 4: 11.45 a 12.15

12.15-12.45 Deliberación y calificación del tribunal

TRIBUNALES TFT GRADOS (CONVOCATORIA ESPECIAL B 2020)

Fecha: lunes 13 de enero de 2020

Tribunal 2 (4 TFT)	
Lugar: Aula B03	
Presidente	Ángeles Sánchez Hernández
Secretario	Ana M ^a Monterde Rey
Vocal	Gisela Marcelo Wirnitzer
Suplente	Heather Adams

Evaluarán los siguientes TFT

- Análisis comparativo de los diálogos en inglés y español de la película *Entrenador Carter*. Estudiante: Rayco Machado Socas. Tutora: Helena Luezas Hernández
- Estudio teórico y empírico del anglicismo en los textos audiovisuales traducidos al español. Estudiante: Oscar Álvarez Padrón. Tutora: Gracia Piñero Piñero
- Traducción y censura en dibujos animados: el caso de *Shrek*. Estudiante: Laura Medina García. Tutora: Isabel Pascua Febles
- Diferencias fonéticas entre la voz hablada y cantada. Estudiante: Sara Suárez García. Tutora: Helena Luezas Hernández

Horario: 30 minutos para cada defensa (5-7 min. para la presentación del estudiante y 20 min. para la ronda de preguntas/respuestas)

TFT 1: 9.30 a 10.00

TFT 2: 10.00 a 10.30

TFT 3: 10.30 a 11.00

TFT 4: 11.00 a 11.30

11.30-12.00 Deliberación y calificación del tribunal

TRIBUNALES TFT GRADOS (CONVOCATORIA ESPECIAL B 2020)

Fecha: lunes 13 de enero de 2020

Tribunal 3 (5 TFT) Lugar: Aula B04	
Presidente	Karina Socorro Trujillo
Secretario	Cristina Santana Quintana
Vocal	Josep Isern González
Suplente	Amalia Bosch Benítez

Evaluarán los siguientes TFT

- Análisis del impacto de las nuevas tecnologías en la traducción e interpretación desde un enfoque funcionalista. Estudiante: Silvia M^a Arbelo Vaquero. Tutora: Heidrun Witte
- Aprendizaje de la lengua alemana a temprana edad. La gamificación como método de aprendizaje. Estudiante: Kara Florette. Tutora: Cristina Cela Gutiérrez
- El intérprete de fútbol. Análisis de fragmentos de ruedas de prensa. Estudiante: Kevin Traba Ramírez. Tutora: Lía de Luxán Hernández
- Propuesta de subtítulo para sordos del cortometraje *Diez Minutos*. Estudiante: Cristina Huerga Montesdeoca. Tutora: Laura Cruz García
- Análisis de la traducción al inglés de las expresiones idiomáticas de la serie española *La Casa de Papel*. Estudiante: Miriam Lucía Sosa Suárez. Tutora: Cristina Cela Gutiérrez

Horario: 30 minutos para cada defensa (5-7 min. para la presentación del estudiante y 20 min. para la ronda de preguntas/respuestas)

TFT 1: 9.30 a 10.00

TFT 2: 10.00 a 10.30

TFT 3: 10.30 a 11.00

TFT 4: 11.00 a 11.30

TFT 5: 11.30 a 12.00

12.00-12.30 Deliberación y calificación del tribunal